

TRANSCRIPTION CONVENTIONS

In the transcription of this study, there are some conventions used to elaborate the analysis in the extracts. The transcription format in the study follows the conventions presented in Sum (2005) with a few additions.

Features	Symbol	Explanation
1. Prosodic Cues		
- Open square bracket	[for showing the point of overlap of simultaneous utterances
- Latching	=	describes there is no gap between ‘end’ of one and ‘start’ of another piece of talk
-Cut	-	describes a cut off prior sound
-Tiny gap	(.)	describes the gap occurring between utterances. The number of dots indicates relative length of the gap.
-Underlined word	<u>word</u>	describes stress from the speaker (volume or intonation)
-Prolongation	::	describes prolongation of sound (syllable/ word)
-Falling intonation	.	shows a decrease of stress in intonation
-Rising intonation	?	indicates an increase of stress in intonation
-Intonation continuity	,	describes a continuance of an utterance
-Impediment	()	explains the transcriber inability to hear what was said
-Bracketed word	(word)	explains the transcriber’s guess at an unclear utterance
-Double empty brackets	(())	explains transcriber’s descriptions additional to transcription
-Paralinguistic material	(=! Text)	describes some paralinguistic material coughing, laughing, whispering, etc.
2. Written typification		
-Number	1, 2, 3...	describes each participant’s utterance per line in an extract
-Italicization	<i>italic</i>	describes foreign languages such as Korean, Japanese, Spanish, Mandarin, Hausa, English.
-Normal font	Normal	describes Indonesian
-Bold	Bold	describes English and code switched utterances
3. Languages		
-English	E	Abbreviation
-Hindi	H	Abbreviation
-Hausa	Hs	Abbreviation
-Indonesian	I	Abbreviation

-Japanese	J	Abbreviation
-Korean	K	Abbreviation
-Mandarin	M	Abbreviation
-Spanish	S	Abbreviation

4. Participants

-Abas	A	Abbreviation
-Bianca	B	Abbreviation
-Budi	Bd	Abbreviation
-Carlos	C	Abbreviation
-Chongli	Cl	Abbreviation
-Daniel King	DK	Abbreviation
-Kotaro	K	Abbreviation
-Kantini	Kt	Abbreviation
-Lee	L	Abbreviation
-Lingling	LL	Abbreviation
-Mary Jane	MJ	Abbreviation
-Nicole	N	Abbreviation
-Rika	R	Abbreviation
-Sueb	Sb	Abbreviation
-Yooro	Y	Abbreviation

